



## All'acquisto di un'auto pensate al clima

Informazioni riguardo alle prescrizioni sulle emissioni di CO<sub>2</sub> delle automobili



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Ufficio federale dell'energia UFE

Ufficio federale delle strade USTRA

# In che cosa consistono le prescrizioni sulle emissioni di CO<sub>2</sub> per le automobili?

Il gas a effetto serra CO<sub>2</sub> è corresponsabile del cambiamento climatico. Per ridurre le emissioni di gas a effetto serra, analogamente all'UE a partire dal 1° luglio 2012 la Svizzera introduce prescrizioni sulle emissioni di CO<sub>2</sub> per le automobili. In virtù di questa normativa tutti gli importatori svizzeri saranno tenuti, entro il 2015, a ridurre in media a 130 g/km le emissioni di CO<sub>2</sub> delle automobili immatricolate per la prima volta in Svizzera. Se le emissioni di CO<sub>2</sub> di un veicolo sono troppo elevate, a partire dal 1° luglio 2012 sarà soggetto al pagamento di una sanzione.

## A chi sono destinate le prescrizioni?

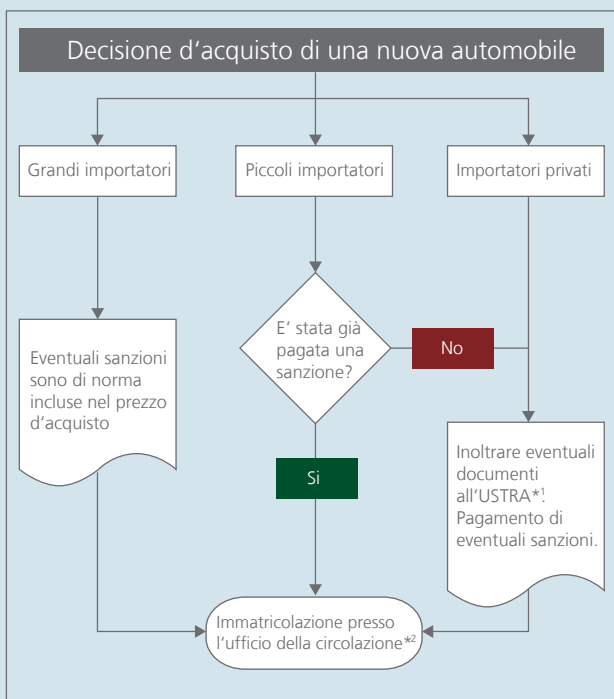
Le prescrizioni sulle emissioni di CO<sub>2</sub> sono uno strumento destinato agli importatori di nuove automobili. A riguardo, si fa una distinzione tra grandi e piccoli importatori:

- grandi importatori (≥50 automobili all'anno da immatricolare)
- piccoli importatori (<50 automobili all'anno da immatricolare; anche i privati che importano un nuovo veicolo e lo mettono in circolazione in Svizzera)

Le prescrizioni sul CO<sub>2</sub> si applicano soltanto alle nuove automobili. Sono di regola esclusi i veicoli utilitari, i camper e i veicoli d'occasione. Sono considerate veicoli d'occasione le automobili immatricolate all'estero più di sei mesi prima della dichiarazione doganale in Svizzera.

# Che cosa cambia al momento di acquistare una nuova Automobile?

- Se acquisti un'automobile presso il rivenditore di un grande importatore o presso un piccolo importatore, dovrà accertarsi che tutte le sanzioni siano incluse nel prezzo d'acquisto e che siano già state pagate al momento della consegna del veicolo.
- Se invece importa privatamente un'automobile dall'estero, in vista dell'immatricolazione dovrà chiedere un certificato all'Ufficio federale delle strade (USTRA).



\*1Ufficio federale delle strade / \*2Ufficio cantonale della circolazione

# Quando si deve pagare una sanzione?

Una sanzione è dovuta se le emissioni determinanti di CO<sub>2</sub> per chilometro superano l'obiettivo individuale. Sono concesse riduzioni per le emissioni determinanti di CO<sub>2</sub> nel caso di:

- automobili con motore a gas naturale (-10 % per la quota di biogas)
- tecnologie innovative (innovazioni ecologiche)

## Come si calcola l'obiettivo individuale?

L'obiettivo individuale per le emissioni di CO<sub>2</sub> di un'automobile si calcola in base al suo peso a vuoto. Nel caso di veicoli leggeri, il valore è inferiore a 130 g/km, nel caso di veicoli pesanti è invece superiore.

**Non è quindi escluso che i proprietari di automobili con emissioni determinanti di CO<sub>2</sub> inferiori a 130 g/km debbano pagare una sanzione.**

Vi sono eccezioni per i costruttori piccoli e di nicchia. Poiché essi producono un numero limitato di veicoli, la Svizzera riprende gli obiettivi specifici dell'Unione europea.

# Esempi di calcolo per i piccoli Importatori per il 2012:

## Automobili con peso a vuoto basso:

### Dati tecnici di base:

peso a vuoto 1190 kg, emissioni di CO<sub>2</sub> 127 g CO<sub>2</sub>/km

### Calcolo dell'obiettivo individuale:

$130 + 0.0457 * (1190 \text{ kg} - 1453 \text{ kg}^1) = 118 \text{ g CO}_2/\text{km}$

### Scarto rispetto all'obiettivo individuale:

$127 \text{ g} - 118 \text{ g} = 9 \text{ g}^2$

### Sanzione nel caso di conteggio singolo nell'anno 2012:

600 CHF<sup>2</sup>

## Automobili con un obiettivo individuale europeo per costruttori piccoli o di nicchia:

### Dati tecnici di base:

Peso a vuoto 1875 kg, emissioni di CO<sub>2</sub> 225 g CO<sub>2</sub>/km

### Calcolo dell'obiettivo individuale:

Obiettivo per piccoli produttori UE: ad es. 200 g CO<sub>2</sub>/km

### Scarto rispetto all'obiettivo individuale:

$225 \text{ g} - 200 \text{ g} = 25 \text{ g}$

### Sanzione nel caso di conteggio singolo nell'anno 2012:

2082 CHF<sup>2</sup>

## Automobili non soggette a sanzione:

### Dati tecnici di base:

motore a gas naturale, peso a vuoto 1735 kg, emissioni di CO<sub>2</sub> non corrette 155 g CO<sub>2</sub>/km, emissioni di CO<sub>2</sub> corrette della quota di biogas (10 %) 140 g CO<sub>2</sub>/km

### Calcolo dell'obiettivo individuale:

$130 + 0.0457 * (1735 \text{ kg} - 1453 \text{ kg}) = 143 \text{ g CO}_2/\text{km}$

### Scarto rispetto all'obiettivo individuale:

$140 \text{ g} - 143 \text{ g} \leq 0 \text{ g}$

Le emissioni determinanti di CO<sub>2</sub> sono inferiori all'obiettivo individuale; non va quindi pagata alcuna sanzione.

---

<sup>1</sup>Peso a vuoto medio di tutte le automobili immatricolate nel 2010  
<sup>2</sup>I dettagli del calcolo si trovano sul sito internet



**Consigli utili per l'immatricolazione di automobili a partire dal 1° luglio 2012:**

- **All'atto dell'acquisto di una nuova automobile si accerti presso il rivenditore che tutte le sanzioni sono incluse nel prezzo di acquisto e che sono già state pagate al momento della consegna del veicolo.**
- **E' determinante la data di immatricolazione rilasciata dall'Ufficio della circolazione del Suo Cantone (non la data di importazione o di acquisto).**
- **Se intende importare direttamente un'automobile dall'estero, contatti per tempo l'Ufficio federale delle strade (USTRA) o si informi in Internet.**

Per ulteriori informazioni:

[www.astra.admin.ch/automobile-co2](http://www.astra.admin.ch/automobile-co2)

[www.bfe.admin.ch/automobile-co2](http://www.bfe.admin.ch/automobile-co2)



**Ufficio federale dell'energia UFE**

Mühlestrasse 4, CH-3063 Ittigen, Indirizzo postale: CH-3003 Berna

Tel. +41 (0)31 322 56 11, Fax +41 (0)31 323 25 00

[contact@bfe.admin.ch](mailto:contact@bfe.admin.ch), [www.bfe.admin.ch](http://www.bfe.admin.ch)